

PORTUGUÊS

⚠️ LEIA ATENTAMENTE ESTA FOLHA DE INSTRUÇÕES ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO E GUARDE-A PARA UTILIZAÇÃO FUTURA.

- Indicador do ponto de referência
- Botão para ajuste (somente modelos com botões)
- Tampa
- Alavanca diferencial (somente modelos de diferencial ajustável)
- Orifício de drenagem

Ajuste

- A Diferencial de fase (fixo)
- B Diferencial entre fases (fixo ou ajustável)
- SP1 Ponto de referência modelos “de ajuste baixo” (veja a etiqueta de dados
- SP2 Ponto de referência modelos “de ajuste alto” (veja a etiqueta de dados

O A28 é um controlador de temperatura de 2 fases destinado à detecção de temperaturas.

Segundo EN 60730 é um, ação tipo 1, Controlador montado independentemente, apropriado para montagem de superfície sobre uma superfície plana e para a utilização em condições normais de poluição.

Estes controladores foram concebidos exclusivamente para a utilização como controladores operacionais. Quando uma falha do controlador operacional possa resultar em ferimentos físicos ou perda de propriedades, recai sobre o instalador a responsabilidade o acréscimo de dispositivos ou sistemas que protejam ou alertem contra uma falha do controlador.

Instalação

NÃO GIRE OS PARAFUSOS SELADOS.

⚠️ Antes de retirar a tampa, desligue a alimentação elétrica.

Conexões

Todas as conexões devem estar conforme os códigos locais e efectuadas somente por pessoal autorizado. Ao ser utilizado cabo multifilar, monte um adaptador de cabo na extremidade do cabo.

Procedimento de controlo

Antes de abandonar a instalação, observe pelo menos três ciclos de funcionamento completos para assegurar-se de que todos os componentes funcionem correctamente. Do contrário, contacte o seu fornecedor.

SVENSKA

⚠️ LÅS NOGA DESSA INSTALLATIONSANVISNINGAR INNAN INSTALLATIONEN UTFÖRS OCH BEVARA DEM FÖR FRAMTIDA REFERENS.

- Vrid för inställningspunkt
- Justeringsratt (endast för modeller med ratt)
- Lock
- Differentialspak (endas för modeller med justeringsbar differential)
- Avloppshål

Justeing

- A Stegdifferential (fast)
- B Mellan stegdifferential (fast eller justeringsbar)
- SP1 Inställningspunkt för modeller med "låg inställning" (se data-etikett)
- SP2 Inställningspunkt för modeller med "hög inställning" (se data-etikett)

A28 är en 2-tegs temperaturkontroll konstruerad för att avkänna temperaturer.

I hänvisning till EN 60730 är det, typ 1 styrning, oberoende monterad styrning passar för suitable för ytmontering på en plan yta och för användning i normalt nedsmutsad miljö.

Denna styrenhet är utformad för att användas som opererande styrenhet och skall därför endast användas som sådan. Det är installatörens ansvar att förse installationen med enheter och/eller säkerhetssystem som förebygger att eventuell skada tillfogas personer eller egendom till följd av driftfel i styrenheten.

Installation

VRID EJ PÅ DE FÖRSEGLADE SKRUVARNA

⚠️ Koppla bort spänningen innan täcklocket tas bort.

Ledningar

All kabeldragning ska utföras enligt gällande bestämmelser och får endast utföras av behörig personal. När det används mångledad kabel, sätt dit i en kabelsko i kabeländarna.

Kontrollera proceduren

Efter installationen bör man övervaka minst tre hela operationscyklar fungerar som de ska. Om detta inte är fallet, kontakta leverantören.

SUOMI

⚠️ LUE TÄMÄ OHJELEHTINEN ENNEN ASENNUSTA HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ SE MYÖHEMMÄN TARPEEN VÄLILTÄ

- Asetusarvo
- Sääätönuppi (vain nupilliset mallit)
- Suojus (piilomallit ilman nuppia)
- Erovipu (vain säädettävät differentiaalimallit)
- Tyhjennysreikä

Säätö

- A Differentiaaliaste (kiinteä)
- B Differentiaaliasteen välissä (kiinteä tai säädettävä)
- SP1 Asetusarvo "alhainen asetus" -malleissa (katso tuoteselostetta)
- SP2 Asetusarvo "korkea asetus" -malleissa (katso tuoteselostetta)

A28 on kaksivaiheinen lämpötilan säädin, joka on tarkoitettu lämpötilan mittaamiseen.

EN 60730- normin mukaan kyseessä on, tyyppiä 1 toiminta, itsenäisesti asennettava säädin, soveltuu asennettavaksi tasaiselle pinnalle ja voidaan käyttää normaalissa saastetilanteessa. Mallit A28GA ovat kiinteitä säätimiä.

Nämä ohjausreleet on tarkoitettu vain laitteiston toiminnan ohjaukseen. Jos ohjaushäiriö voi johtaa henkilö- tai aineellisiin vahinkoihin, asentajan velvollisuutena on huolehtia tarvittavista lisälaitteista tai -järjestelmistä, jotka suojaavat ihmisiä ja laitteistoa ohjaushäiriön seurauksilta tai varoittavat häiriöstä.

Asennus

ÄLÄ VÄÄNNÄ SINETÖITYJÄ RUUVEJA

⚠️ Katkaise virta ennen suojuksen poistamista.

Kytkentä

Johdotus on tehtävä paikallisten määräysten mukaisesti ja sen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö. Käytettäessä monisäikeistä johtoa kaapelin holkki tulee kiinnittää kaapelin päähän.

Alkutarkastus

Ennen kuin laitteisto jätetään toimimaan ilman valvontaa, sen toimintaa on tarkkailtava ainakin kolme täyden jakson ajan. Tällöin on varmistettava, että kaikki komponentit toimivat kunnolla. Jos laitteisto ei toimi asianmukaisesti, ota yhteys sen toimittajaan..

DANSK

⚠️ LÆS DENNE VEJLEDNING GRUNDIGT FØR INSTALLATION OG GEM DEN TIL SENERE BRUG

- Drejeskive til indstillingsværdien
- Indstillingsknap (adskilt pakning)
- Kappe til afdækning af justeringen (adskilt pakning)
- Differential indretning (kun justerbare differentiale modeller)
- Drænhul

Justering

- A Differential trin (fikseret)
- B Differential mellem trin (fikseret eller justerbar)
- SP1 Indstillingsværdi "lavt indstillet" modeller (refererer til data etiketten)
- SP2 Indstillingsværdi "højt indstillet" modeller (refererer til data etiketten)

A28 er et 2-trins temperatur kontrolapparat designet til føle temperaturene.

Ifølge EN 60730 er det en, type 1 funktion, uafhængigt monteret udstyr tilpasset til frontmontage på en plan front og til anvendelse i normale omgivelser.

Disse regulatorer er kun beregnet til at blive brugt som driftsregulatorer. Hvis en fejl i en driftsregulator kan resultere i fare for personer eller materielle skader, er installatøren ansvarlig for, at der installeres anordninger eller systemer, som beskytter eller advarer mod fejl i regulatoren.

Installation

DREJ IKKE PÅ DE FASTGJORTE SKRUER

⚠️ Forsyningssspænding skal kobles fra før dæksel afmonteres.

Elektrisk installation

Ledningsføring skal udføres i henhold til lokale forskrifter og må kun udføres af autoriseret personale. Ved anvendelse af flerleder kabel, skal der monteres kabelsko på endene.

Test procedure

Før installationen afsluttes. Observer mindst tre komplette betjenings cyklusser, for at være sikker på, at alle komponenter fungerer korrekt. Hvis det ikke er tilfældet, tag kontakt med Deres leverandør.

NORSK

⚠️ LES DENNE VEILEDNINGEN GRUNDIG FØR INSTALLERING, OG GJEM DEN FOR FREMTIDIG BRUK.

- Skive for settpunkt.
- Justeringsknapp (kun modeller med knapp)
- Hette
- Differensialarm (kun modeller med justerbar differensial)
- Dreneringshull

Justering

- A Differensial trinn (fast)
- B Differensial mellom trinn (fast eller justerbar)
- SP1 Settpunkt «sett lav» modeller (se data-etikett)
- SP2 Settpunkt «sett høy» modeller (se data-etikett)

A28 er en 2-trinns temperaturregulator for føling av temperaturer.

Ifølge EN 60730 er det en, type 1 funksjon, uavhengig montert utstyr tilpasset for frontmontasje på en plan front og for bruk i normalt forurensede omgivelser.

Disse regulatorene er kun konstruert for bruk som driftsregulatorer. Hvis en feil på en driftsregulator kan føre til fare for personer eller materielle skader, er det installatørens ansvar å sørge for installering av anordninger eller systemer som beskytter mot, eller advarer om, feil på regulatoren.

Montering

IKKE VRI PÅ DE FORSEGLEDE SKRUENE

⚠️ Koble fra tilførselspenning før deksel demonteres.

Kabling

Kabling skal utføres i samsvar med lokale forskrifter og må bare utføres av autorisert personell. Ved bruk av fler-trådig kabel, bruk kabelsko på endene.

Kontrollprosedyre

Før installasjonen forlates, må man observere minst tre komplette driftssykluser, og være sikker på at alle komponenter funksjonerer riktig. Hvis ikke må leverandøren kontaktes.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

⚠️ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

- Δίσκος επιλογής τιμής αναφοράς
- Κουμπί ρύθμισης (μόνο για μοντέλα με κουμπί)
- Περίβλημα
- Μοχλός διαφοράς θερμοκρασίας (μόνο για μοντέλα με ρυθμιζόμενη διαφορά θερμοκρασίας)
- Οπή αποστράγγισης

Ρύθμιση

- A Διαφορά θερμοκρασίας για κάθε βαθμίδα (σταθερή)
- B Διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ των βαθμίδων (σταθερή ή ρυθμιζόμενη)
- SP1 Τιμή αναφοράς για μοντέλα χαμηλής τιμής (“set low”: βλ. ετικέτα με τα σχετικά στοιχεία)
- SP2 Τιμή αναφοράς για μοντέλα υψηλής τιμής (“set high”: βλ. ετικέτα με τα σχετικά στοιχεία)

Η συσκευή A28 είναι μονάδα ελέγχου θερμοκρασίας δύο βαθμίδων, σχεδιασμένη να μετρά θερμοκρασίες.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN 60730 είναι μονάδα ελέγχου δράσης τύπου 1, ενσωματωμένη, κατάλληλη για τοποθέτηση σε επίπεδη επιφάνεια και για χρήση σε κανονικές συνθήκες ρύπανσης. Τα μοντέλα A28GA είναι ενσωματωμένες διατάξεις ελέγχου.

Αυτοί οι μηχανισμοί ελέγχου έχουν σχεδιαστεί ώστε να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά ως ελεγκτές λειτουργίας. Αποτελεί ευθύνη του τεχνικού εγκατάστασης να προσθέσει μηχανισμούς ή συστήματα αποτροπής ή προειδοποίησης βλαβών του ελεγκτή, ώστε να αποτραπεί το ενδεχόμενο πρόκλησης σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών στην περίπτωση κάποιας δυσλειτουργίας του ελεγκτή.

Εγκατάσταση

ΜΗΝ ΣΤΡΕΨΕΤΕ ΤΙΣ ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΕΣ ΒΙΔΕΣ

⚠️ Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρευματολήπτη πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα..

Καλώδιοση

Όλες οι καλωδιώσεις θα πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς και να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Αν χρησιμοποιείτε πολύκλωνο καλώδιο, βάλτε ένα κατάλληλο συνδετήρα στο άκρο του καλωδίου.

Διαδικασία τελικού ελέγχου

Πριν φύγετε από το χώρο της εγκατάστασης, παρατηρήστε τουλάχιστον τρεις κύκλους λειτουργίας για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα τμήματα λειτουργούν σωστά. Σε διαφορετική περίπτωση, καλέστε τον προμηθευτή του υλικού. Η καθυστέρηση θα πρέπει να ελέγχεται μετά το τέλος της διαδικασίας εγκατάστασης αλλά και σε τακτά χρονικά διαστήματα.

ČESKY

⚠️ Před instalací pozorně pročtěte tento montážní návod a uložte jej na bezpečné místo pro případnou budoucí potřebu.

- Stupnice bodu nastavení
- Točítko pro nastavení (pouze příslušné modely)
- Krytka (pouze modely se skrytým nastavením bez točítka)
- Páčka nastavení difference (pouze modely s nastavitelnou diferencí)
- Odvodňovací otvo

Nastavení

- A Diference stupně (pevná)
- B Diference mezi stupni (pevná nebo nastavitelná)
- SP1 Bod nastavení „spodní nastavení“ (viz datový štítek)
- SP2 Bod nastavení „horní nastavení“ (viz datový štítek)

A28 je dvoustupňový teplotní regulátor určený ke snímání teplot.

Podle EN 60730 je jeho provoz typu 1, nezávisle instalovaný regulátor, vhodný pro montáž na rovný povrch a pro použití v podmínkách běžného znečištění.

Tyto regulátory jsou určeny pro použití pouze jako provozní. Pokud by jejich selhání způsobilo zranění osob nebo poškození majetku, je povinností osoby provádějící instalaci připojit zařízení nebo systémy, které ochraňují nebo varují před selháním regulátoru.

Instalace

Neotáčejte zapečetěnými šrouby.

⚠️ Před demontáží krytu odpojte přívod napájení.

Zapojení

Veškeré zapojení musí odpovídat příslušným normám a musí být provedeno pouze odpovědnými osobami. Při použití vícepramenného vodiče nalisujte na jeho odizolovaný konec zakončovací dutinku.

Kontrola

Před tím, než opustíte instalované zařízení, zkontrolujte alespoň tři kompletní provozní cykly, abyste se ujistili, že všechny součásti pracují správně. V opačném případě se spojte se svým dodavatelem.